

Find Charlotte (Eriksen)
Montiel på:



Brug Catamaran som
forbindelseskantor, og få løst
alle opgaver via én kontakt.
Vi letter tilgangen til det
franske marked uden
sprogbarrierer. Konsulent
rimer på ærlighed,
grundighed og faglig indsigt.

Medlem af Fransk forening
af professionelle
oversættere:



Medlem af fransk forening
for undertekstning:



Medlem af:



Kontakt:
+ 33 (0)1 44 90 88 90
bonjour@catamaran.fr
www.catamaran.fr

Catamaran
70, av. de Clichy
75017 Paris
Frankrig



Kære alle,

Julen nærmer sig med raske skridt ovenpå dette meget mærkelige 2020 - og nytåret ligeså. Mon ikke vi alle glæder os til, at julefreden sænker sig over os oven på et ganske anderledes år? Jeg ønsker jer alle en glædelig jul og tak for året, der gik!

Charlotte (Eriksen) Montiel

DET, DU ALTID HAR VILLET VIDE OM FRANSK JUL Joyeux Noël ! (Glædelig jul!)

Catamaran forsøger her at beskrive de franske juletraditioner i punktform. Men husk, som i din egen familie er det svært at generalisere. Først og fremmest: juleaften får man i Frankrig al den fine mad, som vi måske i Danmark gemmer til julefrokosterne...

Timing: Julegæsterne ankommer ved 20-tiden til en *apéritif*, man går til bords ved 21-tiden og sidder om bordet indtil midnat.

Juleaftensmenu: Starter som regel med *østers*, *røget laks*, *snegle*, måske *kaviar* og selvfølgelig *foie gras*, som er en af de meste solgte forbrugsvarer; ikke overraskende at Frankrig er **verdens førende producent af denne delikatesse**. Derudover er **kalkun med kastanjer den traditionelle julehovedret**. Dernæst kommer et udvalg af oste.

Til desserten serveres den klassiske roulade med chokoladeovertræk *bûche de Noël* (juletræstamme). **Og nej**, risalamande er ikke en fransk juledessert, på trods af navnet!

Juledrikkevarer: En god flaske fransk vin og/eller champagne. Måske en god 'avec' til kaffen. Faktisk hedder det slet ikke 'avec' på fransk, men *digéstif*.

Julepåkledning: Sit fineste tøj, mange besøger skønhedssalon og frisør inden juleaften.

Julesange: *Il est né le divin enfant*, *Mon beau sapin*, *Vive le vent*. Man synger dog ikke selv, men lytter til musikken.

Juletræ: Guirlander, julekugler, krybbespil under træet. I nogle familier ligger gaverne under træet. Dog går man ikke rundt om træet og synger. Det står typisk i et hjørne, hvor det kan beundres fra spisebordet.

Julegudstjeneste: Nogle franskmænd går til julemesse kaldet "midnatsmesse". Men "midnats" messen foregår dog mange steder allerede i løbet af aften (på et tidspunkt mellem kl. 18 og 22).

Julegaver: Som regel bliver de åbnet **den 25. december** om morgenen, men nogle vælger at åbne deres julegaver efter midnat, altså natten mellem den 24. og 25.

Julegavebudget: Julegaver forbliver kernen i franskmænds **juleudgifter**, julegavebudgettet er gennemsnitligt på **355 €**.

Catamarans hemmelige adresse

Gå på opdagelse ved Boulevard Haussmann i Paris og beundr de flotte vindues-juleudstillinger. Der er **Printemps**, men også stormagasinet **Galeries Lafayette**, som i år har temaet: **en julerejse sammen med Céleste, en ung opdagelsesrejsende**.

Bemærk, at alle stormagasiner i Paris har animerede juleudstillinger.



Galeries Lafayette Paris Haussmann
40 Boulevard Haussmann, 75009 Paris
<https://haussmann.galerieslafayette.com/>

La galette des rois

La fêtes des rois (Helligtrekongersaften) fejres traditionelt **den 6. januar**, hvor familierne mødes om en **galette des rois** (kongernes kage) for at "**trække konge**". Det er **en rund butterdejskage** fyldt med en uimodståelig mandelcreme, hvori gemmes en lille **porcelænsfigur**. Den, der får figuren, bliver konge for en dag med krone på hovedet. Underligt nok er det ofte børnene, der vinder... Men faktisk er hele januar et stort kageorgie, for på arbejdspladser, skoler og i foreninger skal der "trækkes konger".



Find opskriften [her](#)

Catamaran er glad for, at du læser vores nyhedsbrev.
Ønsker du at fravælge det, så send besked til: bonjour@catamaran.fr